

BENUTZERHANDBUCH – EU version

Modulare Thekenmodelle - Heiß





ACHTUNG!

Bitte vor Gebrauch der Maschine diese Anleitung lesen!



Ursprüngliche Version

Die ursprünglichen Anweisungen für dieses Handbuch wurden in englischer Sprache verfasst. Versionen in anderen Sprachen sind Übersetzungen der Originalanweisungen.

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUF

© 2023 Fri-Jado B.V., Oud Gastel, Niederlande.

Wir empfehlen Ihnen, sich bei Ihrem Händler nach dem Garantiezeitraum und den Garantiebedingungen zu erkundigen. Wir machen Sie außerdem auf unsere Allgemeinen Verkaufsund Lieferbedingungen aufmerksam, die wir Ihnen auf Anfrage zur Verfügung stellen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für infolge der Nichteinhaltung dieser Richtlinien oder der Missachtung der üblichen Vorsichtsmaßnahmen oder Sorgfalt bei Vorgängen, Bedienung, Wartung oder Reparaturarbeiten verursachten Schäden oder Verletzungen, auch wenn diese nicht ausdrücklich in diesem Handbuch beschrieben sind.

Infolge der ständigen Verbesserungsbemühungen kann es sein, dass Ihr Gerät leicht von dem in diesem Handbuch beschriebenen abweicht. Aus diesem Grund dienen diese Anweisungen lediglich als Richtlinie für die Installation, den Gebrauch, die Wartung und die Reparatur des in diesem Handbuch genannten Geräts. Dieses Handbuch wurde mit höchster Sorgfalt verfasst. Der Hersteller übernimmt jedoch keine Haftung für etwaige Fehler in diesem Handbuch und deren Folgen. Der Benutzer darf dieses Handbuch zum Eigengebrauch kopieren. Alle weiteren Rechte bleiben vorbehalten und nichts aus diesem Handbuch darf in irgendeiner Weise vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden.

Veränderungen:

Im Falle von unzulässigen Veränderungen in oder an der Einheit wird jegliche Haftung seitens des Herstellers nichtig.

EU 2/36



INHALTSVERZEICHNIS

1.		EIN	NFÜHRUNG	. 5
	1.1	Alle	gemeines	. 5
	1.2	Ве	nennung des Geräts	. 5
	1.3	Bild	dzeichen und Symbole	. 5
	1.4	Sic	cherheitsanweisungen	. 6
	1.4.	1	Allgemeines	. 6
	1.4.	2	Transport (sofern anwendbar)	. 7
	1.4.	3	Einschränkungen der Verwendung im Freien	. 7
	1.5	Ну	giene	. 7
	1.6	Se	rvice und technischer Support	. 7
	1.7	La	gerung	. 8
	1.8	En	itsorgung	. 8
2.		BE	SCHREIBUNG DES GERÄTS	. 9
	2.1	Te	chnische Beschreibung	. 9
	2.2		rwendungszweck	
	2.3		behör	
3.			STALLATION UND ERSTE VERWENDUNG	
	3.1		erät auspacken	
	3.1.		Vordertüren auspacken (optional)	
	3.2		stallation und Platzierung	
	3.2.		Richten Sie das Gerät aus	
	3.2.		Anbringen des Sockels	
	3.2.	_	Vordertüren montieren (optional)	
	3.2.		Anbringen eines Preisschilds	
	3.3		op-In-Einheiten	
	3.4		eupositionierung der Glasböden	
	3.4.		FS & Befeuchtete SS Modelle	
	3.4.		Hot SS Modelle	
	3.5		steau Optionen	
	3.6		feuchtung FS- und SS-befeuchtete Modelle	
	3.6. 3.6.		Wasseranschluss automatisch Manuell füllen	
4.	3.7		ste Verwendung ETRIEB UND VERWENDUNG	
4 . 5.			INIGUNG UND WARTUNG	
	5.1		artungsplan	
	5.1 5.2		gliche Reinigung	
	5.2 5.3		öchentliche Reinigung	
	5.4		asscheiben reinigen	
	5. 5		ftführungen, Lüfter und Wasserwanne reinigen (optional)	
	5.5			-0



6.	FEHLFUNKTIONEN UND WARTUNG	32
6.1	Netzkabel austauschen	32
7	TECHNISCHE DATEN	3:

EU 4/36



1. EINFÜHRUNG

1.1 Allgemeines

Dieses Handbuch ist für die Verwendung durch Hot MCC (Modular Convenience Counter: modularen Convenience-Reihentheken) gedacht. Die Eigenschaften und Steuerfunktionen werden beschrieben, und es werden Anweisungen für die sicherste und effizienteste Verwendung gegeben, um für eine lange Standzeit der Einheit zu garantieren.

Alle Zeichen, Symbole und Zeichnungen in diesem Handbuch gelten für die Hot MCC (EU) Modelle.

1.2 Benennung des Geräts

Das Namensschild befindet sich außen an der Maschine und enthält folgende Daten:

- Name des Händlers oder des Herstellers
- Modell
- Seriennummer
- Fertigungsjahr
- Spannung
- Frequenz
- Stromverbrauch

1.3 Bildzeichen und Symbole

In diesem Handbuch werden die folgenden Piktogramme und Symbole verwendet:



ACHTUNG!

Werden die Anweisungen nicht genauestens befolgt, so können Körperverletzungen und schwere Sachschäden die Folge sein.



ACHTUNG!

Gefährliche elektrische Spannung.



ACHTUNG!

Gefahr von Verletzung durch heiße Oberflächen.



SICHERHEIT

Tragen Sie zum Ein- und Ausbau Schutzhandschuhe.



SICHERHEIT

Tragen Sie bei Arbeiten am Kühlsystem einen Augenschutz.



Vorschläge und Empfehlungen zur Vereinbarung angegebener Aktionen.



Recycling Symbol.

EU 5/36



1.4 Sicherheitsanweisungen



ACHTUNG!

Das Gerät kann außen sehr heiß werden.



ACHTUNG!

Die maximale Belastung des Geräts von oben darf nie 10 kg überschreiten.



ACHTUNG!

Informationen zu den Erdungsanforderungen finden Sie in den Installationsanweisungen.



ACHTUNG!

Verwenden Sie immer die Bremsen an beiden Vorderrädern:



1.4.1 Allgemeines

Der Benutzer des Geräts ist vollständig verantwortlich dafür, die örtlichen vorherrschenden Sicherheitsregeln und Bestimmungen zu beachten.

Das Gerät darf nur von qualifizierten und befugten Personen bedient werden. Jede Person, die an oder mit diesem Gerät arbeitet, muss mit dem Inhalt dieses Handbuchs vertraut sein und alle Richtlinien und Anweisungen genauestens einhalten. Ändern Sie niemals die Reihenfolge der durchzuführenden Schritte. Die Geschäftsleitung muss das Personal auf der Grundlage dieses Handbuchs einweisen und alle Anweisungen und Richtlinien befolgen.

Die Bildzeichen, Etiketten, Anweisungen und an der Einheit angebrachten Warnhinweise sind Teil der Sicherheitsmaßnahmen Sie dürfen nie verdeckt oder entfernt werden und müssen während der ganzen Standzeit des Geräts sichtbar sein.

Beschädigte oder unleserliche Bildzeichen, Warnhinweise und Anweisungen sind unverzüglich zu erneuern bzw. instand zu setzen.

- Um Kurzschlüsse zu vermeiden ist das Gerät nie mit einem Wasserschlauch zu reinigen. Für Reinigungsanweisungen, siehe Abschnitt 5.
- Die Regale, Glas und Rückseite der beheizten Einheit können heiß werden.
- Das Gerät ist regelmäßig zu reinigen, um korrekte Funktion sicherzustellen.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln im Gerät.
- Dieses Gerat darf von Kindern ab acht Jahren und von und von Personen mit eingeschränkten k\u00f6rperlichen, sensorischen oder geistigen F\u00e4higkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, falls diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen f\u00fcr die sichere Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerat spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.

EU 6/36



1.4.2 Transport (sofern anwendbar)

Bei Transport des Geräts:

- Vor Transport des Geräts erst die Hauptspannung abtrennen, indem der Stecker aus der Steckdose gezogen wird.
- Nehmen Sie Wannen mit flüssigem Produkt aus dem Gerät.
- Halten Sie das Gerät immer aufrecht.
- Stellen Sie sicher, dass sich die R\u00e4der frei bewegen k\u00f6nnen, damit sie niemals das Stromkabel ber\u00fchren.



1.4.3 Einschränkungen der Verwendung im Freien



ACHTUNG!

Das Gerät nicht in einer regnerischen oder sehr feuchten Umgebung aufstellen, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

1.5 Hygiene



ACHTUNG!

Entfernen Sie Produkte in beschädigter Verpackung sofort aus dem Gerät. Vernichten Sie die Produkte. Reinigen Sie alle Komponenten, die mit den Produkten aus beschädigter Verpackung in Berührung gekommen sind.

Die Qualität eines frischen Produkts hängt immer von der Hygiene ab. Es ist wichtig, dass die Produkte sofort nach der Zubereitung verpackt werden. Verhindern Sie, dass frisches rohes Gemüse oder bereits zubereitete, gekühlte Produkte mit rohen Fleischprodukten in Kontakt kommen, um die Übertragung von Salmonellen zu vermeiden. Reinigen Sie zuerst Hände und / oder Werkzeuge, die rohes Fleisch berührt haben, gründlich.

Bei heißen Produkten sollte die Kerntemperatur der Produkte bei der Verpackung mindestens 85°C betragen.

Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum biologischer Organismen in der Umgebung fördern kann.

Beachten Sie die Reinigungsanweisungen in Abschnitt 5.

1.6 Service und technischer Support

Die Strompläne Ihrer Geräte liegen bei. Im Störungsfall nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler/Ihrer Servicevertretung auf. Sicherstellen, dass folgende Daten bereitstehen:

- Modell.
- Seriennummer

Diese Daten finden Sie auf dem Namensschild.

EU 7/36



1.7 Lagerung

Wird das Gerät kurzfristig nicht verwendet und gelagert, folgende Anweisungen befolgen:

- · Reinigen Sie das Gerät gut.
- Packen Sie das Gerät ein, damit es nicht staubig wird.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen, nicht kondensierenden Umgebung.
- FS- und SS-Modelle mit Luftbefeuchtung: leere Wasserschale.

1.8 Entsorgung



Entsorgen Sie die Maschine, entnommenen Bauteile oder Schmiermittel sicher nach allen örtlichen und nationalen Sicherheits- und Umweltanforderungen.

EU 8/36



2. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

2.1 Technische Beschreibung

Die Abdeckungen bestehen aus verzinktem Stahl, Edelstahl oder Aluminium. Einige der sichtbaren inneren und äußeren Teile sind pulverbeschichtet. Das verwendete Glas ist gehärtet oder geschichtet. Die Einheit kann mit einem Paletten Hubwagen bewegt werden. Die Bedienelemente für den Betrieb des Geräts sind an der Bedienerseite des Geräts angebracht. Die Teile, die mit dem Produkt in Berührung kommen, sind aus AISI 304- oder AISI 430-Edelstahl und vergütetem Glas gefertigt.

Die Heizung in offenen heißen Selbstbedienungsgeräten erfolgt über beheizte Regale in Kombination mit einem Heißluftvorhang pro Regal. Der Luftschleier isoliert die heiße Luft im Gerät von der Umgebungsluft. Heiße Full-Serve-Geräte haben eine einzige Wärmequelle im Boden des Schranks und verwenden Ventilatoren, um die Wärme im gesamten Schrank zu verteilen.

Die offenen heißen Selbstbedienungseinheiten sind in einer 2- und 3-stöckigen Ausführung erhältlich und die vollwertigen und befeuchteten Selbstbedienungseinheiten sind auch in 4-Ebenen-Ausführung erhältlich. Ein elektronischer Thermostat regelt die Temperatur. Der elektronische Thermostat wurde werkseitig auf den richtigen Wert eingestellt. Dieser Wert kann für Selbstbedienungsmodelle zwischen 40°C und 70°C und für Full-Serve- und Selbstbedienungsmodelle mit Luftbefeuchtung zwischen 40°C und 95°C geändert werden.

Ein LED-Modul pro Ebene sorgt für die Beleuchtung der Produkte. Die LED-Beleuchtung und die Heizung werden separat ein- und ausgeschaltet.

Full-Serve- und Selbstbedienungsmodelle mit Luftbefeuchtung können mit einem optionalen Befeuchtungssystem in Form einer passiven Wasserwanne ausgestattet werden. Für die Self-Service-Modelle gibt es zwei Benutzervarianten; eine Version mit fester Rückseite und eine Version mit Durchreiche, die es dem Benutzer ermöglicht, Produkte über die Rückseite (wieder) zu befüllen.

2.2 Verwendungszweck

Selbstbedienungsmodelle (SS Modelle) wurden ausschließlich entwickelt, um verpackte Produkte warm zu halten und sie anzuzeigen. Full-Serve- und Selbstbedienungsmodelle mit Luftbefeuchtung können auch für unverpackte Lebensmittel verwendet werden. Jede andere Verwendung wird nicht als beabsichtigte Verwendung angesehen.

Der Hersteller haftet in keiner Weise für Verluste oder Verletzungen, die durch die Missachtung der strengen Einhaltung der Sicherheitsrichtlinien und Anweisungen in diesem Handbuch oder durch Unachtsamkeit während der Installation, dem Gebrauch, der Wartung und der Reparatur des in diesem Handbuch genannten Geräts und dessen Zubehör verursacht wurden.

Das Gerät ist nur in perfektem technischem Zustand zu verwenden.

2.3 Zubehör

Ihr Gerät enthält folgendes Standardzubehör:

- Handbuch.
- Sockelsatz.
- Vordertüren (falls zutreffend).

Für optionales Zubehör, siehe www.frijado.com.

EU 9/36



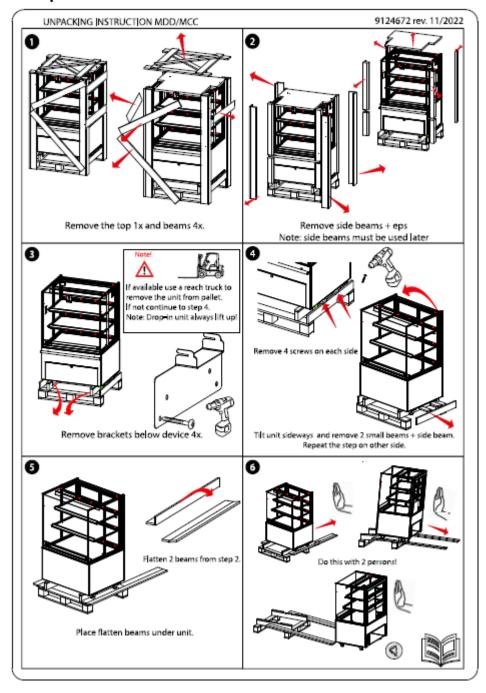
3. INSTALLATION UND ERSTE VERWENDUNG



Alles Verpackungsmaterial des Geräts ist recyclinggeeignet.

Überprüfen Sie vor und während des Auspackens den Zustand des Geräts. Bei Schäden lagern Sie das Packmaterial und wenden Sie sich innerhalb von fünfzehn Werktagen nach Erhalt der Ware an das Transportunternehmen.

3.1 Gerät auspacken



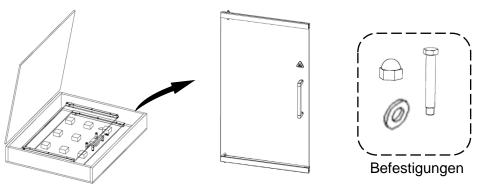
- 1. Packen Sie das Gerät wie auf der Auspackanleitung auf der Verpackung beschrieben aus.
- 2. Entfernen Sie alle verbleibenden Verpackungsmaterialien aus dem Gerät.
- 3. Entfernen Sie die Schutzfolie von den Metallteilen.
- 4. Nehmen Sie das Standardzubehör ab.

EU 10/36



3.1.1 Vordertüren auspacken (optional)

Die Vordertür(en) (1-3) und die Befestigungen werden während des Transports in einer Kiste platziert.



3.2 Installation und Platzierung



ACHTUNG!

Stromschlaggefahr. Erdungsanweisungen: Schließen Sie das Gerät nur an einen Wechselstrom an, der von einer geerdeten Steckdose mit einer Netzspannung gemäß den Angaben auf dem Typenschild des Geräts geliefert wird.

Es liegt in der Verantwortung des Verbrauchers, sicherzustellen, dass die elektrische Installation den aktuellen nationalen und lokalen Vorschriften und Verdrahtungsvorschriften entspricht.

Verwenden Sie keinen Mehrfachstecker oder ein Verlängerungskabel. Dies kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen führen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.



ACHTUNG!

Installieren Sie die Anlage auf einer ebenen und waagerechten Fläche. Ein zeitlich schiefe Ebene von maximal 5° ist zulässig.

- Stellen Sie die Einheit auf einem ausreichend stabilen Boden gerade auf. Berücksichtigen Sie dabei das Gewicht der Einheit. Verwenden Sie eine Wasserwaage, um die Einheit in die Waage zu bringen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Personal genügend Platz hat, um mit der Einheit zu arbeiten.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 150 mm zwischen der Rückwand und der Einheit ein.
- Halten Sie die Einheit während der Platzierung außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Stellen Sie die Einheit nicht in der Nähe eines Türeingangs, eines Lüftungsgeräts oder eines Kühlschranks auf, um negative Auswirkungen auf die Funktion der Einheit durch einen kalten Luftstrom zu vermeiden. Die Einheit ist für einen maximalen Luftzug von 0,2 m/s ausgelegt.
- Setzen Sie die Einheit keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur mindestens 20°C beträgt.
- Das Gerät hat einen Netzstecker und muss mit einer Steckdose mit der richtigen Netzspannung verbunden werden. Die Steckdose muss durch einen zertifizierten Elektriker installiert werden.
- Halten Sie den Sockel frei von Hindernissen, um eine angemessene Belüftung sicherzustellen.
- FS- und Befeuchtete SS Modelle: Es wird dringend empfohlen, das Gerät an einen festen Abfluss anzuschließen. Stellen Sie sicher, dass der Ablauf richtig angeschlossen ist.
- FS- und SS-Modelle mit Luftbefeuchtung: Mindestwasserdruck von 150 kPa. Maximaler Wasserdruck von 600 kPa. Empfohlener Wasserdruck 150 200 kPa.

EU 11/36



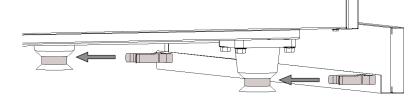
3.2.1 Richten Sie das Gerät aus

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, flache Oberfläche und richten Sie es aus, indem Sie die Beine des Geräts einstellen (max. +15 mm).

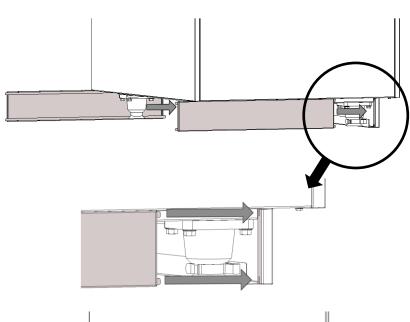


3.2.2 Anbringen des Sockels

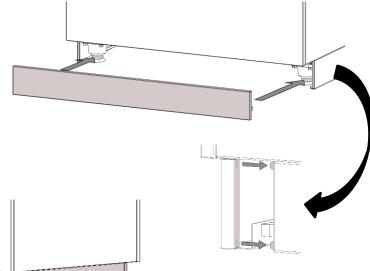
Platzieren Sie den hinteren Sockel, indem Sie ihn mit seinen beiden Klemmen an beiden hinteren verstellbaren Beinen befestigen.



Setzen Sie die Stifte beider Seitensockel in die Schlitze des hinteren Sockels ein.



Sichern Sie die Seitensockel, indem Sie die Stifte in die Schlitze des vorderen Sockels einsetzen und den vorderen Sockel an den vorderen verstellbaren Beinen festklemmen.



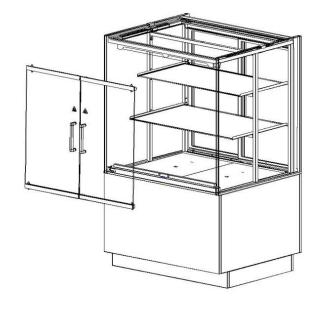
Resultat.

EU 12/36



3.2.3 Vordertüren montieren (optional)

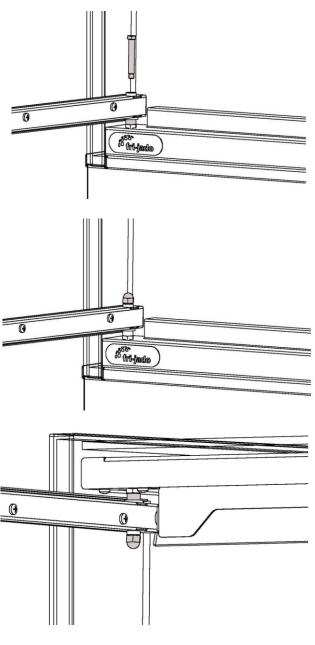
Positionieren Sie die Türen mit den Griffen nach außen und mit dem Warnaufkleber über dem Griff.



Positionieren Sie die Tür über dem Bodenprofil und platzieren Sie einen Kunststoffabstandshalter zwischen dem Bodenprofil und dem Kragenlager. Halteschraube von oben einsetzen und festziehen.

Setzen Sie eine Schutzkappe über den Schraubenkopf.

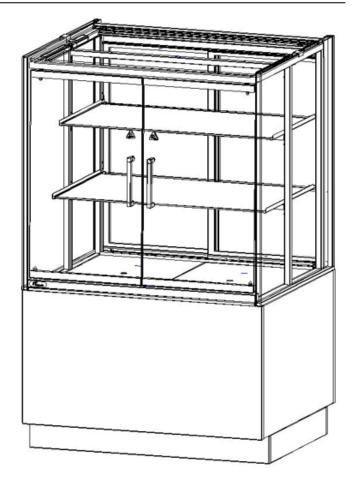
Wiederholen Sie den gleichen Vorgang am oberen Teil der Tür.



EU 13/36



Resultat.



3.2.4 Anbringen eines Preisschilds

Optionale Preisschienen für Selbstbedienungsmodelle können mit den vorderen Schrauben unter jedem der SS-Regale montiert werden. Preisschienen für Serviermodelle können am Lufteinlassgrill und an den Glasböden montiert werden. Siehe Installationsanleitung.

3.3 Drop-In-Einheiten

Informationen zur Installation der Drop-In-Einheiten finden Sie in der Anleitung 9124589.

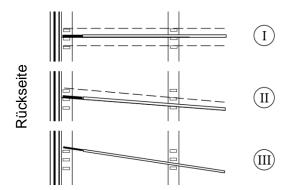
EU 14/36



3.4 Neupositionierung der Glasböden

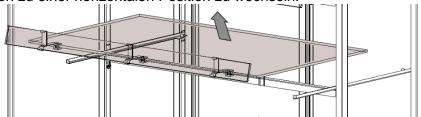
3.4.1 FS & Befeuchtete SS Modelle

Die Glasböden können in drei horizontalen Ebenen (I) oder in einer von drei abgewinkelten Positionen (II und III) positioniert werden, indem die Positionen des LED-Ankers in Bezug auf die Rückseite geändert werden.

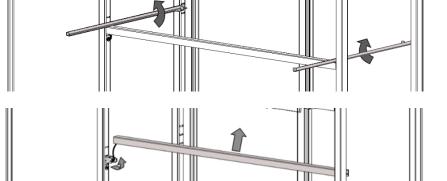


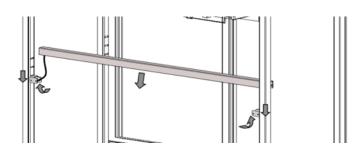
Befolgen Sie die Schritte im folgenden Beispiel, um von einer horizontalen in eine abgewinkelte Position zu wechseln, um zu einer dieser Positionen zu wechseln. Kehren Sie die Schritte um, um von einer abgewinkelten Position zu einer horizontalen Position zu wechseln.

 Heben Sie die Glasablage vorsichtig aus den Seitenstützen.



- Entfernen Sie die Seitenstützen von den hinteren Säulen, indem Sie sie herausdrehen.
- 3. Heben Sie den LED-Anker von seinen Halterungen ab, achten Sie jedoch darauf, das Kabel nicht zu belasten, zu klemmen oder auf andere Weise zu beschädigen.
- 4. Positionieren Sie die LED-Ankerstützen neu, indem Sie sie aus der Mittelsäule herausnehmen und in der gewünschten Höhe wieder einsetzen.

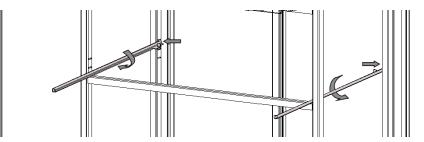




EU 15/36

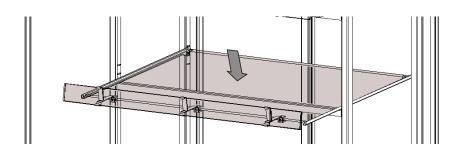


 Positionieren Sie die Seitenstützen in der gewünschten Höhe, indem Sie sie in die hintere Säule einsetzen. Lassen Sie das vordere Ende auf dem LED-Anker ruhen.



Bitte beachten Sie, dass sich die hintere Ebene auf gleicher oder höherer Ebene als der LED-Anker befinden soll.

 Setzen Sie das Glasregal wieder auf die Stützen.

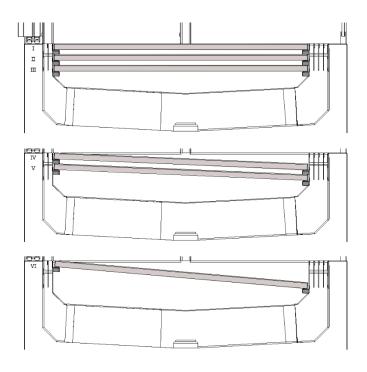


3.4.2 Hot SS Modelle

Die Glasböden können in zwei abgewinkelten Positionen (0° und 3°) positioniert werden. Siehe Installationsanleitung.

3.5 Plateau Optionen

Bei FS und Befeuchtete SS Modellen kann das untere Präsentationsdeck in verschiedenen horizontalen Ebenen (I, II, III) und Winkeln (IV, V, VI) eingestellt werden, wie im Querschnitt der Seitenansicht für verschiedene Bereiche dargestellt Erfahrungen anzeigen.

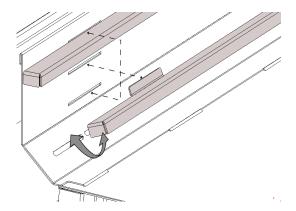


EU 16/36



Um zu einer anderen Position zu wechseln:

- Entfernen Sie die Plateaus vom Gerät,
- Positionieren Sie die Stützen vorne und hinten in die gewünschten Positionen,
- Setzen Sie die Plateaus wieder in das Gerät ein.

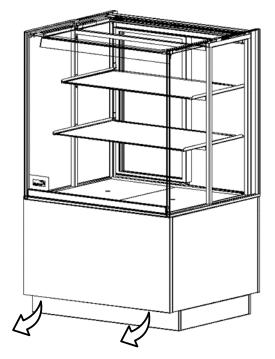


3.6 Befeuchtung FS- und SS-befeuchtete Modelle

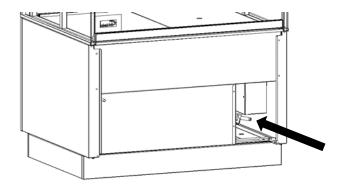
3.6.1 Wasseranschluss automatisch

Beim Anschluss an die Wasserversorgung füllt der FS und Befeuchtete SS Modelle die Wasserschale automatisch, wenn der Wasserstand zu niedrig ist. So schließen Sie die Wasserversorgung an:

- Entfernen Sie die Schrauben an der Vorderseite (Bei Lieferung mit Unterrahmen).
- Entfernen Sie die Frontplatte.



- Verbinden Sie den Wasserzulaufschlauch mit dem 12 mm Zulaufrohr der Wasserwanne (auch ¾" Anschluss möglich).
- Montieren Sie die Frontplatte wieder und befestigen Sie sie mit den Schrauben.





Kalkfilter:

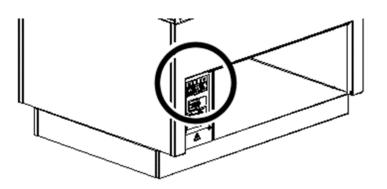
Um die Kalkmenge zu reduzieren, setzen Sie einen Kalkfilter in die Wasserversorgung

EU 17/36

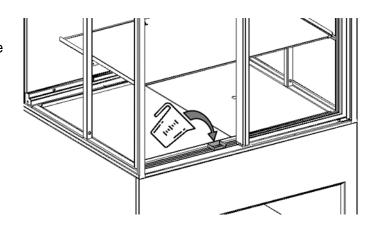


3.6.2 Manuell füllen

 Wenn der Wasserstand im Vorratsbehälter unter den Mindeststand fällt, leuchtet unter der Taste Luftbefeuchter eine Alarmleuchte auf.



 Füllen Sie die Wasserschale.
 Suchen Sie in der folgenden Tabelle nach dem erforderlichen
 Wasservolumen.



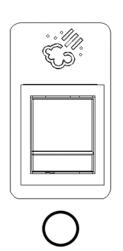


Achtung Überfüllen Sie die Wasserschale nicht!

Einheit	GN Tablett Größe Max. Wasserstand des Reservoirs		Wasserstand im Vorratsbehälter, wenn der Alarm aktiviert wird	Max. Hinzufügen von Wasservolumen (nur bei eingeschaltetem Alarm!)	
MCC-60 H	GN 1/2 40 mm	2,5 L	0,75 L	1,75 L	
MCC-90 H	GN 1/1 40 mm	5 L	1,5 L	3,5 L	
MCC-120 H	GN 1/1 40 mm	5 L	1,5 L	3,5 L	

Angabe Wasserverbrauch (je nach Nutzung) ca. 0,5 l/h.

 Wenn der Wasserstand im Vorratsbehälter unter den Mindeststand fällt, leuchtet unter der Taste Luftbefeuchter eine Alarmleuchte auf.



EU 18/36



3.7 Erste Verwendung

Bevor Sie die Einheit verwenden, reinigen Sie das Innere gründlich mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser.

Wischen Sie die Einheit nach der Reinigung mit einem mit sauberem Wasser angefeuchteten Lappen, um Reinigungsmittelrückstände zu beseitigen. Trocken Sie die gesamte Einheit anschließend ab.



Achtung zum automatischen Luftbefeuchter:

Beim ersten Befüllen der Wasserschale kann mit hoher Geschwindigkeit Wasser aus dem Rohr austreten. Dies ist das Ergebnis von Luft, die im Rohr oder im Wasserschlauch eingeschlossen war.

EU 19/36



4. BETRIEB UND VERWENDUNG



Der angezeigte und/oder Sollwert ist nicht die Temperatur des Produkts / der Einheit.

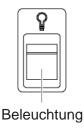


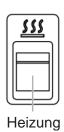
Das Gerät ist für das Selbstbedienungsmodell auf 65°C Ansauglufttemperatur und für befeuchtete Full-Serve- und Self-Serve-Modelle 95°C eingestellt. Bei Bedarf kann diese Temperatur bis zu einem gewissen Grad eingestellt werden.

Bei einer Umgebungstemperatur von 20°C und einer anfänglichen Kerntemperatur von 85°C gewährleisten diese werkseitigen Einstellungen der Gerätetemperatur eine konstante Kerntemperatur von mindestens 65°C für 4 Stunden.

Bedienfeld

Ein/Aus Schalter.







Temperaturregler

UP-Taste
V AB-Taste
SET
SET
SET
SET
V Ein/Aus Taste*
UP-Taste
AB-Taste
Set-Taste



Bild nur als Referenz.

Einschalten der Einheit

- Schalten Sie die Heizung ein.
- Heizen Sie die Einheit ca. 30 Minuten lang vor.
- Schalten Sie die Beleuchtung ein.
- Befeuchtung (Nur FS und befeuchtete SS Modelle): Wasserzufuhr anwenden / manuelles Befüllen (siehe Abschnitt 3.6).

EU 20/36

^{*} Ein-/Ausschalten: mehrere Sek. gedrückt halten.



Beladen der Einheit

- Legen Sie nur Produkte mit einer Kerntemperatur von mindestens 85°C ein.
- Verpacken Sie die heißen Produkte nur in dafür geeignete Beutel oder Behälter.
- Um einen guten Kontakt mit den beheizten Schalen zu gewährleisten, <u>legen</u> Sie nur <u>eine</u> Schicht Produkte auf.
- Die maximale Lade H\u00f6he betr\u00e4gt 50 mm unter der Unterseite des Regals/der Luftf\u00fchrung dar\u00fcber.
- Die maximale Tragfähigkeit pro Fachboden beträgt 30 kg/m bei gleicher Belastung.

Überprüfen der Temperatur in der Einheit

 Während des Betriebes erscheint auf der Thermostatanzeige die Temperatur am Messfühler in der Einheit. Sind die Elemente aktiv, leuchtet die EIN-Anzeige.

Überprüfung der SOLL-Temperatur

- 1. Blättern Sie mit ∧und V durch die Ordner, bis Sie den Ordner Pb1, Pb2 oder Pb3 finden.
- 2. Drücken Sie **SET**-Taste, um den von der entsprechenden Sonde gemessenen Wert anzuzeigen.

Einstellen der Solltemperatur

- 1. Während des Betriebs zeigt das Display des Thermostats die Temperatur im Gerät an.
- 2. Drücken Sie zweimal auf die **SET**-Taste. Die eingestellte Temperatur erscheint auf dem Display.
- 3. Innerhalb von 15 Sek. die ∧ und V Taste drücken.
- 4. Stellen Sie die eingestellte Temperatur mit der Λ Taste und der V Taste ein.
- 5. Drücken Sie einmal auf die **SET-**Taste, um die neue Solltemperatur zu speichern.

Überprüfen der Produkttemperatur

- Einmal pro Stunde sollte mit einem Digitalthermometer die Produkttemperatur überprüft werden. Notieren Sie den gemessenen Wert in einem Protokoll.
- Verwenden Sie stets einen desinfizierten Thermometersensor.

Ausschalten

- Nehmen Sie alle Produkte aus der Einheit. Um einen Temperaturabfall der Produkte zu vermeiden, lagern Sie sie in einer anderen Warmhalteeinheit.
- Schalten Sie die Heizung aus.
- Schalten Sie die Beleuchtung aus.
- Nur FS- und befeuchtete SS Modelle: Schließen Sie ggf. die Wasserzufuhr.

EU 21/36



5. REINIGUNG UND WARTUNG



ACHTUNG!

Verwenden Sie niemals einem Wasserschlauch für die Reinigung. Wasser kann in das gerat durch die Lüftungsschlitze des Gerätes eindringen.

Geräte müssen während der Reinigung oder Wartung sowie beim Austausch von Teilen von der Stromversorgung getrennt werden.



Wegen der Hygiene Aspekte und optimale Zustand des Geräts ist es von größter Bedeutung für die tägliche Reinigung Muster von dem ersten gebrauch ab zu halten.

5.1 Wartungsplan

Artikel	Handlung	Häufigkeit
Das Innere	Reinigen, siehe Abschnitt 5.2.	Täglich
Das Äußere	 Reinigen, siehe Abschnitt 5.3. Benutzen Sie ein Edelstahl-Pflegespray, um Flecken zu entfernen und den Glanz wieder herzustellen. 	Wöchentlich
Glasscheiben	Reinigen, siehe Abschnitt 5.4.	Wöchentlich
Bodenluftführungen	Reinigen, siehe Abschnitt 5.5.	Wöchentlich
Luftbefeuchter	 Entfernen Sie alle Kalziumansammlungen in der Wasserschale und an den Stiften des Wasserstands Sensors. Mögliches Reinigungsmittel: heißes Wasser und Essig. Siehe Abschnitt 5.5. 	Wöchentlich

5.2 Tägliche Reinigung

- Reinigen Sie das Innere der Einheit mit heißem Wasser und einem geeigneten Reinigungsmittel.
- Wischen Sie das Innere nach der Reinigung mit einem sauberen nassen Lappen ab. Vergewissern Sie sich, dass das Reinigungsmittel vollständig entfernt ist.

5.3 Wöchentliche Reinigung



ACHTUNG!

Das Bedienfeld darf nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

- Reinigen Sie das Äußere der Einheit mit etwas heißem Wasser und einem milden Reinigungsmittel und verwenden Sie eine weiche Bürste oder einen Schwamm. Trocknen Sie der Äußere nach der Reinigung mit einem Lappen ab.
- Pflegen Sie alle gereinigten Oberflächen mit einem geeigneten antibakteriellen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zum Trockenreiben einen weichen Lappen oder ein Papiertuch.

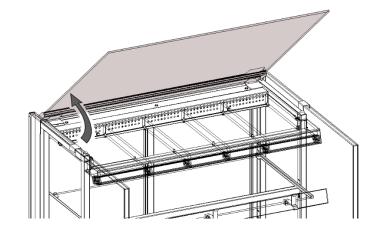
EU 22/36



5.4 Glasscheiben reinigen

Reinigen der oberen Glasscheibe

 Heben und halten Sie bei allen MCC-Varianten das obere Glas, während Sie die obere Glasscheibe reinigen.



Reinigen der oberen Luftführungen

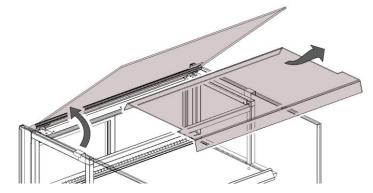


ACHTUNG!

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und andere Reinigungsmittel, die das Polycarbonat beschädigen könnten. Die Verwendung ungeeigneter Produkte zum Reinigen kann Polycarbonat Oberflächen anlaufen, zerkratzen oder sogar reißen.

Bei <u>allen MCC-Modellen</u> kann die transparente Luftführungsscheibe zur Reinigung entfernt werden.

- Heben Sie die obere Glasscheibe während des gesamten Vorgangs an und halten Sie sie hoch.
- Die Luftführungsscheibe ist frei und etwas flexibel angeordnet und kann daher durch leichtes Drehen der Torsion leicht von der Halterung auf der Rückseite entfernt werden.
- Setzen Sie die Luftführungsscheibe nach der Reinigung wieder ein, indem Sie eine leichte Torsion anwenden
- Schließen Sie die obere Glasscheibe.

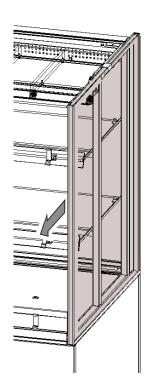


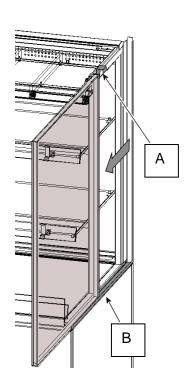
EU 23/36



Reinigen der seitlichen Doppelglasscheibe

- Schieben Sie die
 Doppelglasscheibe entlang der
 oberen (A) und unteren (B)
 Führungsschienen nach vorne.
 Die Seitenscheibe kann vom
 Gerät entfernt werden, sobald
 sie vollständig an der oberen
 Führung vorbei geschoben
 wurde.
- VORSICHT: Sobald die obere Führung passiert ist, kann die Glasscheibe herunterfallen, wenn sie nicht richtig gehalten wird. Lassen Sie es daher nicht aufrecht stehen, ohne von beiden Führungsschienen gestützt zu werden oder es zu halten.
- Es wird empfohlen, die Scheibe nur so weit zu bewegen, dass die Scheibenbereiche neben den Stützsäulen gereinigt werden können.
- Um die Führungsschienen zu reinigen, kann die Scheibe vollständig entfernt werden.
- Wenn die Scheibe entfernt wurde und wieder eingesetzt werden muss, stellen Sie sicher, dass die transparenten Seiten der Scheibe nach vorne und oben zeigen, bevor Sie die Scheibe wieder in die Schienen schieben. Schieben Sie es dann ganz zurück, bis die Vorderseite der Scheibe mit der vorderen Beschichtung übereinstimmt.



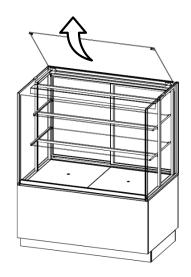


EU 24/36

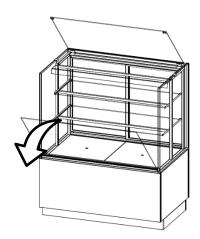


Frontscheibe reinigen

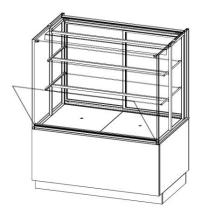
Heben Sie das obere Glas an und halten Sie es fest.
 Die Frontscheibe bleibt automatisch in Position.



 Kippen Sie das vordere Glas vorsichtig nach vorne (lassen Sie es nicht fallen), während Sie das obere Glas halten.



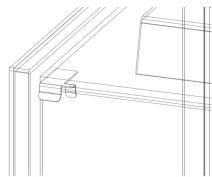
- Senken Sie das obere Glas wieder ab.
- Reinigen Sie die Frontscheibe.



• Schließen:

Heben Sie das obere Glas an und halten Sie es fest, während Sie das vordere Glas schließen. Ein positiver Druckknopf stellt sicher, dass er in der aufrechten Position bleibt.

Senken Sie das obere Glas vorsichtig wieder ab.
 Stellen Sie sicher, dass die Laschen am Rand des oberen Glases über die passen Rand der Frontscheibe.



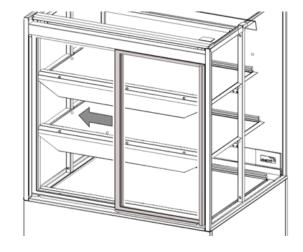
EU 25/36



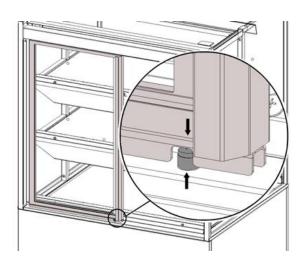
Schiebetüren und Rückseite der Regale reinigen



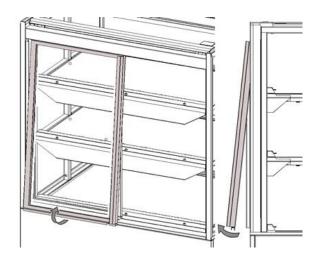
Halten Sie die Schiebetüren immer so weit wie möglich geschlossen, sonst kann das Gerät sein Klima nicht aufrechterhalten. Die Reinigung der Schiebetüren wird daher außerhalb der Geschäftszeiten empfohlen. Befolgen Sie die folgenden Schritte, um zur Reinigung auf die Innenseiten der Schiebetüren und die Rückseite der Regale zuzugreifen.



 Schieben Sie die rechte (äußerste) Tür auf, bis ihr Schlitz mit dem Führungsstift übereinstimmt.



 Drehen Sie die äußerste Tür nach außen der Führungsstift. Reinigen Sie die äußerste Tür.

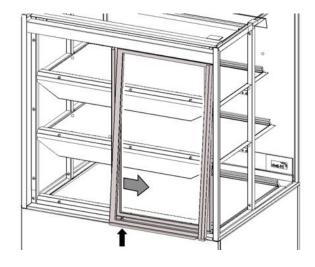


EU 26/36

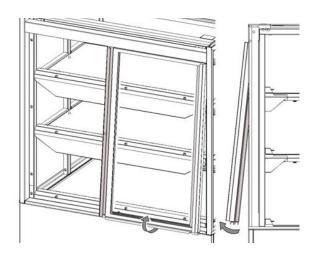


 Um die linke (innerste) Tür zu reinigen, schieben Sie beide Türen nach rechts, bis der Schlitz der innersten Tür mit dem Führungsstift übereinstimmt.

HINWEIS: Die äußerste Tür sollte sich noch in ihrer gedrehten Position befinden.



• Drehen Sie die innerste Tür ebenfalls nach außen, um sie zu reinigen.



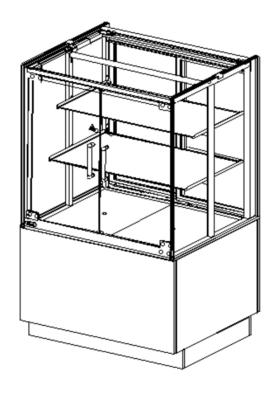
- Befolgen Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge, um beide Türen wieder in ihre ursprüngliche Position zu bringen.
- Beide Türen schließen.

EU 27/36

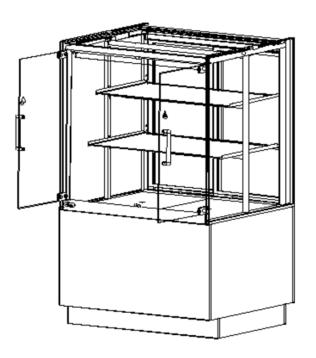


Vordertür (en) reinigen (optional)

• Reinigen Sie die Außenseiten der Vordertüren.



 Öffnen Sie die Vordertüren und reinigen Sie das Innere der Türen auf die gleiche Weise wie das Äußere.



EU 28/36



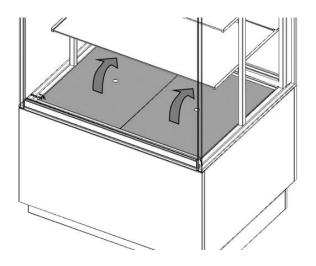
5.5 Luftführungen, Lüfter und Wasserwanne reinigen (optional)



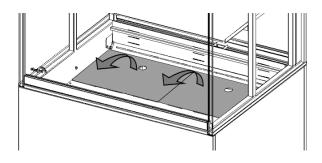
ACHTUNG!

Schalten Sie das Gerät zuerst aus und lassen Sie es abkühlen. Achten Sie auf rotierende Teile.

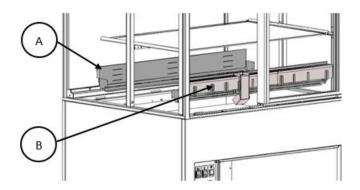
• Entfernen Sie zuerst die Beschichtung des unteres Präsentationsdeck.



Entfernen Sie die Beschichtung oben die Wasserschale.



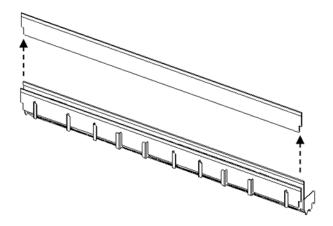
• Zum Reinigen des Einlasses (A) und Auslass (B) Luftführungen.



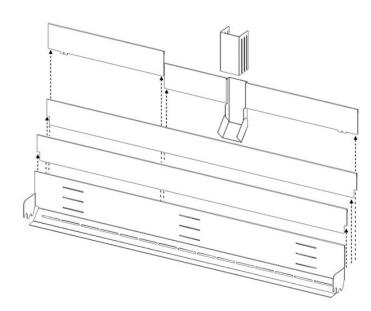
EU 29/36



 Entfernen Sie die Einlassluftführungen an der Vorderseite und reinigen Sie sie.

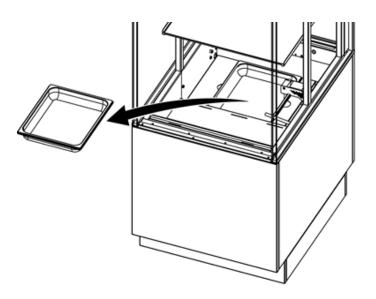


 Entfernen Sie die Auslassluftführungen auf der Rückseite und reinigen Sie sie.



So reinigen Sie die Wasserschale:
 Heben Sie die Stifte des
 Wasserstand Sensors an und
 entfernen Sie die Wasserschale wie
 abgebildet.

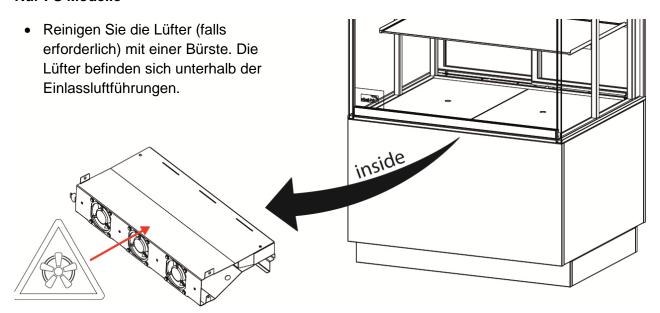
HINWEIS: Die Stifte des Wasserstand Sensors müssen nach der Reinigung wieder in der Wasserschale positioniert werden.



EU 30/36



Nur FS Modelle



• Befolgen Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge, um die Luftführungen und platten wieder zusammenzubauen.

EU 31/36



6. FEHLFUNKTIONEN UND WARTUNG

Bevor Sie sich bei Fehlfunktionen an Ihren Lieferanten/Händler wenden, gibt es einiges, das Sie selbst prüfen können:

- 1. Ist die Stromversorgung in Ordnung? Sicherungen und Differentialschalter prüfen.
- 2. Befinden sich alle Schalter in der richtigen Stellung?

Artikel	Fehlfunktion	Mögliche Handlung
Steuerung	Die Einheit funktioniert nicht	Überprüfen Sie die Stromversorgung.
		Befinden sich alle Schalter in der richtigen Stellung?
Steuerung	Auf der Anzeige erscheint ein Fehlercode	 Wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Kundendienst.
Lampe	Leuchtet nicht	Einschalten.
Luftbefeuchter	Warnlicht Luftbefeuchter	 Wasserstand / Wasserversorgung prüfen.
		 Setzen Sie den Schalter zurück, indem Sie den Schalter einige Sekunden lang drücken.
Stromkabel	Beschädigt	Austauschen, siehe Abschnitt 6.1.
Fenster	Beschädigt	Austauschen; wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Kundendienst.

6.1 Netzkabel austauschen



ACHTUNG!

Gefährliche elektrische Spannung.

Um Gefahren vorzubeugen, darf das Netzkabel, wenn es Schäden aufweist, nur vom Hersteller oder fachlich dazu qualifiziertem Personal ausgetauscht werden.

EU 32/36



7. TECHNISCHE DATEN



ACHTUNG!

Die genauen Angaben für das Gerät finden Sie auf dem Namensschild. Die Daten der elektrischen Installation können von Land zu Land variieren.

Selbstbedienungsmodelle

Modell MCC	60-2-H SS	90-2-H SS	120-2-H SS	
Zugelassen für	EU	EU	EU	
Breite	600 mm	900 mm	1200 mm	
Tiefe	750 mm	750 mm	750 mm	
Standhöhe	1420 mm	1420 mm	1420 mm	
Höhe über der Arbeitsplatte	520 mm	520 mm	520 mm	
Nettogewicht Ca.	110 kg	145 kg	180 kg	
Umgebungstemperatur	min. 20°C	min. 20°C	min. 20°C	
Omgebungstemperatur	max. 30°C	max. 30°C	max. 30°C	
Relative Luftfeuchtigkeit	max. 60%	max. 60%	max. 60%	
Schalldruck (Bedienplatz)	<70 dB(A)	<70 dB(A)	<70 dB(A)	
Spannung	1N~ 230 V	1N~ 230 V	1N~ 230 V	
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	
Max. Nennstrom	5.6 A	8.4 A	11.2 A	
Stecker	2-poliger geerdeter Stecker 16A	2-poliger geerdeter Stecker 16A	2-poliger geerdeter Stecker 16A	
Kabellänge Ca.	1.5 m	1.5 m	1.5 m	

Modell	MCC 60-3-H SS	MCC 90-3-H SS	MCC 120-3-H SS	
Zugelassen für	EU	EU	EU	
Breite	600 mm	900 mm	1200 mm	
Tiefe	750 mm	750 mm	750 mm	
Standhöhe	1420 mm	1420 mm	1420 mm	
Höhe über der Arbeitsplatte	840 mm	840 mm	840 mm	
Nettogewicht Ca.	135 kg	170 kg	205 kg	
Limanhungatomporatur	min. 20°C	min. 20°C	min. 20°C	
Umgebungstemperatur	max. 30°C	max. 30°C	max. 30°C	
Relative Luftfeuchtigkeit	max. 60%	max. 60%	max. 60%	
Schalldruck (Bedienplatz)	<70 dB(A)	<70 dB(A)	<70 dB(A)	
Spannung	1N~ 230 V	1N~ 230 V	3N~ 400/230 V	
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	
Max. Nennstrom	8.6 A	12.4 A	7.1 A	
Stecker	2-poliger geerdeter Stecker 16A	2-poliger geerdeter Stecker 16A	CEE-form 16 A	
Kabellänge Ca.	1.5 m	1.5 m	1.5 m	

EU 33/36



Heiße Full-Service- und Heiße Selbstbedienungsmodelle mit Luftbefeuchtung

Modell: MCC	60-2-H FS / SS Hum.	90-2-H FS / SS Hum.	120-2-H FS / SS Hum.	
Zugelassen für	EU	EU	EU	
Breite	600 mm	900 mm	1200 mm	
Tiefe	750 mm	750 mm	750 mm	
Standhöhe	1420 mm	1420 mm	1420 mm	
Höhe über der Arbeitsplatte	520 mm	520 mm	520 mm	
Nettogewicht Ca.	110 kg	145 kg	180 kg	
Umgebungstemperatur	min. 20°C	min. 20°C	min. 20°C	
Offigeburgsterriperatur	max. 30°C	max. 30°C	max. 30°C	
Relative Luftfeuchtigkeit	max. 60%	max. 60%	max. 60%	
Schalldruck (Bedienplatz)	<70 dB(A)	<70 dB(A)	<70 dB(A)	
Spannung	1N~ 230V	1N~ 230V	1N~ 230V	
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	
Max. Nennstrom	7 A	8.5 A	11.4 A	
Stecker	2-poliger geerdeter Stecker 16A	2-poliger geerdeter Stecker 16A	2-poliger geerdeter Stecker 16A	
Kabellänge Ca.	1.5 m	1.5 m	1.5 m	
Wasserversorgungsdruck ¹	150 – 200 kPa	150 – 200 kPa	150 – 200 kPa	

Modell: MCC	60-3-H FS/SS Hum.	60-4-H FS/SS Hum.	90-3-H FS/SS Hum.	90-4-H FS/SS Hum.	120-3-H FS/SS Hum.	120-4-H FS/SS Hum.
Zugelassen für	EU		EU		EU	
Breite	600 mm		900 mm		1200 mm	
Tiefe	750 ı	mm	750	mm	750	mm
Standhöhe	1420	mm	1420 mm		1420 mm	
Höhe über der Arbeitsplatte	840 ı	mm	840	mm	840 mm	
Nettogewicht Ca.	135 kg	140 kg	170 kg	177 kg	205 kg	214 kg
Umgebungstemperatur	min. 2 max. 3		min. 2 max. 3			20°C 30°C
Relative Luftfeuchtigkeit	max.	60%	max.	60%	max.	60%
Schalldruck (Bedienplatz)	<70 d	B(A)	<70 d	B(A)	<70 (dB(A)
Spannung	1N~ 230V		1N~ 230V		1N~ 230V	
Frequenz	50/60) Hz	50/60) Hz	50/6	0 Hz
Max. Nennstrom	7.1 A	7.1 A	8.5 A	8.6 A	11.4 A	11.5 A
Stecker	2-poliger geerdeter Stecker 16A		2-poliger geerdeter Stecker 16A		2-poliger geerdeter Stecker 16A	
Kabellänge Ca.	1.5 m		1.5 m		1.5 m	
Wasserversorgungsdruck ¹	150 – 200 kPa		150 – 200 kPa		150 – 200 kPa	

EU 34/36

¹ Modelle mit Luftbefeuchtung, Falls anwendbar.



Anmerkungen.

EU 35/36



Fri-Jado B.V. Blauwhekken 2 4751 XD Oud Gastel The Netherlands Tel: +31 (0) 76 50 85 400 Fri-Jado Inc. 1401 Davey Road, Suite 100 Woodridge IL 60517 USA Tel: +1-630-633-7950

www.frijado.com

EU 36/36